




# По сказочным орбитам

«Три банана, или Пётр на сказочной планете» — самая знаменитая сказка чешского писателя Зденека Карела Слабого. Она написана через несколько лет после первого полёта человека в космос, когда казалось, что ещё чуть-чуть — и межзвёздные корабли отправятся исследовать неведомые миры. Конечно, многие пытались представить, какие чудеса и неожиданности поджидают космических путешественников. Но Зденек Карел Слабый совершил настоящее открытие. Он обнаружил новые, неведомые планеты — причём обитаемые! — сравнительно недалеко, например по соседству с Деймосом, спутником Марса. Мало того, выяснилось, что добраться до них можно не только на ракете, но и совершенно неожиданным транспортом, таким как лифт или самокат, — правда, не без помощи волшебства. И главное, побывать на этих сказочных планетах могут самые обычные дети, в чём убедился на собственном опыте второклассник Пётр из Праги.

Вскоре о его приключениях был снят и мультфильм, который тоже имел большой успех.









Незримое



# ВОЛШЕБСТВО

**С**о сказкой о трёх бананах мне, к сожалению, в детстве познакомиться не довелось. Впервые я прочитала её, лишь начав работать над иллюстрациями к этой книге. И меня сразу заинтересовал яркий, живой и изменчивый мир, придуманный Зденеком Слабым, где переплелись между собой реальность и фантастика. Вместе с главным героем, второклассником Петром, я окунулась в водоворот событий и приключений и отправилась в путешествие по сказочным планетам.

Следить за судьбами персонажей и создавать на бумаге образы каждого из них было сплошным удовольствием. Штрих за штрихом, эскиз за эскизом сказочная вселенная оживала, наполнялась деталями и разными обитателями.

Скажу по секрету: я оставила приглядывать за героями пару маленьких созданий — галку и ворону.

Они для меня как бы другое воплощение Чёрной дамы и Господина в чёрной шляпе, которые и стоят за всей этой историей.

Труднее всего было преодолеть желание изобразить абсолютно все ситуации, возникающие по ходу сюжета, — их так много, и они все так и просятся на бумагу.





Порой кажется, что у нас не остаётся времени на мечты и фантазии, однако в глубине души мы продолжаем верить в чудо и сказку. И эта вера помогает разглядеть, что всё вокруг исполнено незримого волшебства и даже самые обычные, ничем не примечательные вещи, например неработающий лифт, могут стать дверью в волшебный мир. Точнее сказать — ракетой.

*Анастасия  
Безрубова*











# Начинаем в лифте

— Ну скажите, пожалуйста, товарищ автор, разве можно начать вашу сказку в лифте, если он не работает?

— Не работает?

— Конечно нет. Он испортился. Надо сменить тросы, смазать механизм и ещё... сам не знаю что.

— Вы, кажется, член домового комитета? Почему же вы не вызвали монтажера, чтоб он исправил лифт?

— Я вызывал, но до нашего дома на Сказочной улице, номер восемь, очередь дойдёт только через четырнадцать дней. До нас ещё тринадцать испорченных лифтов. Их тоже нужно отремонтировать.

— — — (Эти три чёрточки означают, что я молчу. И думаю.)

— Вот видите, товарищ автор: мы не можем начать в лифте.

— — — (Я продолжаю размышлять.)

— Давайте начнём её в каком-нибудь другом месте.

— Но где?

— Ну, хотя бы... хотя бы на лестничной клетке. Да, начните на лестнице — и дело с концом.

— Нет, ничего не выйдет. Для моей истории лестница совсем не подходит. Мне нужен лифт.

— А что, если снять надпись «НЕ РАБОТАЕТ»?

— Этим мы лифту не поможем. Знаете, я, кажется, что-то придумал. А что, если я сам позову кого-нибудь, кто мог бы исправить лифт?

— Кого же?

— Ну, например, водяного... (Но водяной у меня сразу вызывает сомнения.)

— Что вы — водяного!.. Разве нам нужно чинить водопроводный кран?

— Ну тогда ведьму-полудницу... (Нет, это, кажется, тоже не подойдёт.)

— Тогда лифт будет работать только в полдень.

- Или...
- Ну что?
- Или...
- Ну не бойтесь, говорите!
- Или чёрт...
- Но вам придётся продать ему душу.
- Да, вы правы. Тогда не стоит.
- Вот видите.
- Ага, наконец придумал! Как же мне сразу не пришло это в голову?!
- Что именно?
- Позову-ка я Господина в чёрной шляпе...

В дом номер восемь на Сказочной улице вошёл господин с маленькими усиками и в лимонно-жёлтом галстуке-бабочке. На нём была твёрдая чёрная шляпа, длинное чёрное пальто и лимонно-жёлтые туфли. В руке он держал небольшую трость с серебряным набалдашником.

Господин в чёрной шляпе шёл медленно и задумчиво. Он делал маленькие, плавные, как в танце, шаги и что-то мурлыкал себе под нос. Остановившись перед лифтом, он бросил взгляд на надпись «НЕ РАБОТАЕТ».

Потом полез в карман чёрного пальто, вытащил замусоленную тетрадь в чёрном переплёте и начал её листать. При этом он бормотал:

— Лабиринт... лагерь (пионерский?)... лакомка... леденец... лентяй... лестница-стремянка, лестница винтовая... лимонад (ага, с мороженым)... лист (бумаги)... лифт. Да, вот оно: лифт, или подъёмная машина, или подъёмник.

И он начал читать.

Как раз в это время из школы возвращался Пётр Панек, ученик второго «Б» класса девятилетки на Школьной улице. Он спешил, потому что договорился встретиться с остальными искрами\* из своей звёздочки после обеда, а ему ещё надо было выучить уроки.

Пётр зашёл в дом номер восемь на Сказочной улице и увидел странного человека перед лифтом. Мы уже знаем, кто это был,

---

\* Искрами, или искорками, назывались в Чехословакии ученики 7–9 лет, объединённые в отряды при школьной пионерской дружине. Каждый класс был отдельным отрядом и делился на звёздочки — по пять искорок.





но Пётр ещё никогда не видел Господина в чёрной шляпе. Чтобы тот его не заметил, он спрятался в нише под лестницей (интересно всё-таки, заметил он его или нет), положил портфель с учебниками на пол и притих, как мышонок.

Что же он увидел?

Господин в чёрной шляпе захлопнул тетрадь, засмеялся бляющим смехом и тихо сказал (но Пётр хорошо его слышал):

— Гм, гм...

Может, зря не тратить краску —  
Кто теперь поверит в сказку?

Нет, я обещал, что лифт будет работать. Значит, он будет работать. Но... — И он снова как-то по-особенному засмеялся. Потом опять полез в карман, и в его руке очутились кисть и пузырёк с жёлтой жидкостью. На бутылочке была надпись:

КРАСКА-НЕВИДИМКА



Он насадил кисточку на трость, обмакнул её в жёлтую жидкость и смазал две первые буквы надписи.

Буквы исчезли. На лифте осталась надпись:

## РАБОТАЕТ

Господин спрятал пузырёк в карман и заговорил скороговоркой, размахивая при этом тростью:

— Три копыта, две подковы,  
Этот лифт поедет снова.  
Спутник и салазки,  
Этот лифт из сказки. —

Он пожал плечами:

— Что ж поделаешь, я не монёр, я ведь...

Но остальные слова он пробормотал так тихо, что Пётр их вообще не разобрал.

А Господин в чёрной шляпе продолжал:

— Три отвёртки, две маслénки,  
И мальчишки, и девчонки,  
Если знают слово-смазку,  
Попадают прямо в сказку.

Конечно, если они будут знать, как это сделать, — добавил он. И исчез.

Пётр вытаращил глаза, а потом бегом подбежал к лифту. Господина нигде не было. Осталась только надпись: она утверждала, что лифт работает.

Был здесь человек с тростью и странными стишками или это Петру лишь показалось? Как он мог так внезапно исчезнуть?

Здесь что-то не так.

Пётр медленно вернулся в нишу за портфелем.





Вдруг открылась входная дверь и в дом ворвался ветер; он промчался по коридору и взлетел по лестнице вверх. Пётр выскочил из ниши и удивлённо посмотрел на дверь.

Нет, это был не Господин в чёрной шляпе — это была пани Ржипова со второго этажа. Она с трудом тащила две полные сумки с продуктами. В одной позвякивали банки с консервами, из другой выглядывали цветная капуста, связка бананов и зелёный лук.

— Я помогу вам, — подбежал к ней Пётр.

— Ты хороший мальчик, — сказала пани Ржипова, переводя дыхание. — Жаль, что лифт не работает. С покупками так тяжело подниматься. (Дело в том, что пани Ржипова была очень толстая).

— Но, — неуверенно сказал Пётр, — может быть, он работает?..

— Уже исправили? — обрадовалась соседка.

— Не знаю, — признался Пётр. — Но здесь написано...

И пани Ржипова увидела на дверях лифта объявление:

## РАБОТАЕТ

— Посмотрим... — сказала она и открыла дверь. — Заходи.

— Спасибо.

Пётр жил на пятом этаже.

Они благополучно поднялись на второй этаж. Пётр помог пани Ржиповой донести сумки до дверей квартиры, выслушал её напоминание: «Не забудь как следует закрыть дверь, когда выйдешь!» — и снова вошёл в кабину лифта.

Он нажал кнопку, на которой стояла цифра «пять». Лифт не двинулся с места. Тогда он нажал кнопки с четвёркой и тройкой, но кабина упрямо стояла. Он хотел выйти, но не смог открыть дверь. И вниз, на первый этаж, лифт тоже не захотел ехать.

Тогда Пётр вспомнил о Господине в чёрной шляпе. И что это за чертовщина такая? Ну что ему делать? Плакать, что ли? Или стучать в дверь? Ну нет, он всё-таки найдёт выход.

Пётр вспомнил стишки таинственного Господина и вполголоса повторил один из них:

— Три копыта, две подковы,  
Этот лифт поедет снова.



Спутник и салазки,  
Этот лифт из сказки.

Лифт ни с места.

Лифт из сказки! Пётр покачал головой. Ну слыхано ли это, чтобы лифт был из сказки! Принцесса, дракон или Баба-яга — это ещё куда ни шло. Но лифт!.. Смех, да и только!

Но он не засмеялся, а на всякий случай повторил и второй стишок:

— Две отвёртки, три маслénки,  
И мальчишки, и девчонки,  
Если знают слово-смазку,  
Попадают прямо в сказку.

Лифт и не подумал двигаться.

Однако Пётр сразу почувствовал, когда ещё повторял второй стишок, что здесь что-то не так. Он перепутал слова, но какие?

— Две отвёртки, три маслénки... а сколько их было, этих отвёрток и маслénок? Одна отвёртка и две маслénки? Нет...

И вдруг он вспомнил точно:

Три отвёртки, две маслénки,  
И мальчишки, и девчонки,  
Если знают слово-смазку,  
Попадают прямо в сказку.

Лифт тронулся с места.







# В космос

Сначала он ехал медленно, но потом всё быстрее и быстрее.

Только теперь Пётр понял, что значит конец стишка Господина в чёрной шляпе: «...попадают прямо в сказку». Но разве он хочет в какую-то там сказку? Его вполне устраивает пятый этаж!

Однако лифт проехал третий этаж, четвёртый, пятый, шестой, чердак и неуклонно продолжал подниматься, пока не вылетел через крышу! Вот он уже над домом, и невидимая сила тянет его всё выше и выше.

На улице сразу собралась толпа — внимание всех привлекло такое необычное средство передвижения.

— Это большой бумажный змей, — утверждали одни.

— Что вы, — предполагали другие, — это, несомненно, новая межпланетная ракета!

— Дирижабль, дирижабль — вот что это такое! — упрямо твердил дедушка Прашек.

А лифт тем временем, что бы ни говорили, летел вверх; он поднимался всё выше и на глазах удивлённых жителей Сказочной улицы становился всё меньше и меньше.

— И кто его знает, что это было, — махнула костлявой рукой пани Мразкова и добавила многозначительно: — Теперь каждый день что-нибудь случается!

Но факт остаётся фактом, что на надписи

## РАБОТАЕТ

постепенно начали проявляться две стёртые буквы. Сначала они порозовели, потом полиловели, потом посинели и наконец совсем почернели.

И надпись снова гласила:

## НЕ РАБОТАЕТ

В «Пионерской газете» через несколько дней появилась такая заметка: